

Cementiri de Sinera

Salvador Espriu
Cimetière de Sinera
XXV

Au bord de la mer. J'avais
une maison, mon rêve,
au bord de la mer.

Haute proue. Par de libres
chemins d'eau, la svelte
barque que je menais.

Mes yeux connaissent
tout le repos et l'ordre
d'une petite patrie.

Comme j'ai besoin
de te raconter la frayeur
de la pluie sur les vitres !
Aujourd'hui tombe une nuit noire
sur ma maison.

Les roches noires
m'appellent au naufrage.
Captif du cantique,
de mon effort inutile,
qui peut me guider vers l'aube ?

Au bord de la mer j'avais
une maison, un lent rêve.

Translated by Mathilde i Albert Bensoussan i Denise Boyer